



Ziua Europeană de Informare despre Antibiotice (ZEIA) – Activități social-media Octombrie 2014

Traducere, adaptare și re-design după originalul ECDC de Radu Negoescu, Cristian Bălan, Doina Nițulescu
și Mirela Bănățeanu, PromoSan INSP-CRSPB*

* EAAD 2014 - European Antibiotic Awareness Day - Social media activities, October 2014

1. Pagina specifică ZEIA pe Facebook și Twitter

În urma experienței reușite din 2013, ECDC folosește acum în campania sa rețelele de socializare, astfel:

- Pagina de Facebook ZEIA (<http://facebook.com/EAAD.EU>): vă rugăm să distribuiți pe pagina Facebook materialele de campanie la nivel național și informații despre campania Dvs.
- Contul Twitter ZEIA (http://twitter.com/EAAD_EU):
 - vă rugăm să re-difuzati materialele primite de la noi pe Twitter sub tag-ul #EAAD,
 - utilizați #EAAD pentru a disemina informația privind campania Dvs națională,
 - dacă nu utilizați Twitter-ul, trimiteți-ne informația în limba națională sau în limba engleză la webmaster@ecdc.europa.eu pentru a o posta de aici pe contul Twitter ZEIA.

Astfel, toți partenerii implicați în ZEIA pot sprijini această euro-inițiativă de sănătate publică postând sau distribuind propriile materiale și alăturându-se altor activități social-media.

2. Activități social-media pentru 2014

În acest an, ECDC va aborda trei activități majore social-media privind ZEIA.

- **Eveniment live-tweeting:** Pe 17 noiembrie de la 12:00 la 14:00 vom fi pe chat de la Forumul UE din Stockholm. Titlul evenimentului este "Fiecare este responsabil, oriunde ", iar vorbitorii și prezentările includ:

- John F. Ryan, Comisia Europeană, DG SANCO: Planul de Acțiune al Comisiei UE privind rezistența la antimicrobiene (RAM) – situația la zi
- Marc Sprenger, Director ECDC: ultimele date UE cu privire la RAM și auto-medicația cu antibiotice
- Kees de Joncheere, OMS: Actualități privind planul global de acțiune privind RAM
- Johan Carlson, Agenția de Sănătate Publică din Suedia: Evaluarea experienței suedeze și mobilizarea actorilor sociali
- Scott Fridkin, CDC, SUA: "Fii deștept în privința antibioticelor" și ZEIA – demonstrând solidaritatea la nivel global în abordarea RAM.

În continuare, reprezentanți ai unor organizații precum Grupul Farmaceutic al Uniunii Europene (PGEU), Comitetul Permanent al Medicilor Europeni (CPME), ReACT, COPA – COGECA și Federația Medicilor Veterinari din Europa (FVE) vor face scurte declarații inaugurale privind activitatea depusă de aceste organizații pentru a sprijini eforturile împotriva rezistenței la antimicrobiene în Europa.

- **Forum Global Twitter (#AntibioticDay):** În ultimii ani, ECDC a lucrat cu parteneri din Australia, Canada și Statele Unite ale Americii în promovarea utilizării prudente a antibioticelor. În acest an, pe **18 noiembrie 2014**, una dintre activitățile noastre comune va fi o conversație la nivel global pe Twitter. ECDC va

coordona astfel un **Forum global de 24 de ore** găzduit în comun de organizații participante din Australia, Canada, Noua Zeelandă, Statele Unite și unele birouri regionale OMS.

Puteți utiliza tag-ul **#AntibioticDay** pentru a lua parte la forum: trimiteți întrebări și re-transmiteți mesajele.

- **Chat-ul european pe Twitter (#EAAD):** Pe **18 noiembrie 13:00-15:00 (CET)** ECDC va găzdui pe Twitter un dialog cu parteneri precum agențiile Comisiei Europene și ale UE. Experții ECDC în RAM și consumul de antimicrobiene vor răspunde la întrebări pe Twitter.

OMS a arătat mult interes în activitățile de promovare a utilizării prudente a antibioticelor, începând cu Biroul Regional OMS Europa care a participat la ZEIA încă din 2012 și va contribui acum la euro-chat-ul pe Twitter din 18 noiembrie.

Puteți să vă alăturați chat-ului trimițându-ne întrebări din conturile personale sau instituționale la @EAAD_EU, folosind tag-ul **#EAAD** și re-transmițând mesaje relevante pentru țara Dvs. Vă rugăm să ne anunțați dacă ați planificat în acest an activități social-media dedicate ZEIA. Vă putem sprijini!

Puteți promova, de asemenea, Chat-ul european Twitter și Forum-ul Global Twitter pe canalele Dvs. web și social-media (mai multe informații vor fi disponibile în curând).

3. Exemple de mesaje twitter

- Pe 18 noiembrie #Europe marchează Ziua Europeană de Informare despre Antibiotice. Vino alături de noi și ajută la promovarea utilizării prudente a antibioticelor #ZEIA.
- Păstrarea eficienței antibioticelor este responsabilitatea fiecăruia: pacienți, medici, părinți. #EAAD antibiotic.ecdc.europa.eu
- Răceală? Gripă (#Flu)? Tratează-te fără antibiotice. Vezi film: <http://bit.ly/SB0Dcf> #EAAD
- Antibioticele nu dau rezultate împotriva răcelii sau gripei. Aflați când sunt #antibiotics necesare și modul în care trebuie să fie utilizate <http://bit.ly/1aGQN3M> #EAAD
- Antibioticele NU reprezintă soluția în cazul infecțiilor cauzate de virusuri în sezonul rece, precum răceala sau gripa. Antibioticele sunt eficiente doar împotriva infecțiilor bacteriene. Aflați mai multe pe <http://bit.ly/1aGQN3M>
- Multe infecții ale tractului respirator se vindecă de la sine și nu au nevoie de antibiotice. Informații pentru medici pe (link către [primary care prescribers](#)) #EAAD
- #EAAD Relatări ale pacienților: citiți 3 relatări din viața pacienților infectați cu bacterii multirezistente la antibiotice (link către pagina EAAD [patient stories page](#))
- V-a prescris medicul Dvs. #antibiotics? Luați-le în mod responsabil! Mai multe informații în toate limbile UE aici: antibiotic.ecdc.europa.eu
- Abuzul de antibiotice în spitale și în asistența medicală primară reprezintă un factor-cheie al rezistenței la antibiotice. A se vedea fișa de date #EAAD (link la [factsheet for experts](#))



4. Exemple de traduceri

Dialogurile generale pe Twitter pot fi traduse în toate limbile UE. Le puteți adapta și selecta informațiile relevante pentru Dvs. la nivel național. Vedeti mai jos câteva exemple pentru două dintre ele traduse în germană, italiană, olandeză, franceză și spaniolă:

Rețineți că dacă nu aveți cont twitter puteți trimite către ECDC mesaje/tweets în limba proprie pe care le putem posta pe contul twitter al EAAD.

Tweets originale:

- 1) Antibioticele nu sunt eficiente în cazul răcelii sau gripei. Țineți minte: Luați antibiotice în mod responsabil! [link] #EAAD
- 2) Rețineți: Păstrarea eficienței antibioticelor este responsabilitatea fiecăruia [link] #EAAD

German

- 1) #Antibiotika wirken nicht gegen Erkältung, Grippe. Führen Sie die Antibiotikabehandlung verantwortungsvoll durch [link] #EAAD
- 2) Jeder einzelne trägt die Verantwortung dafür, dass Antibiotika wirksam bleiben [link] #EAAD

Italian

- 1) Gli antibiotici non funzionano contro l'influenza e il raffreddore! Gli #antibiotici vanno presi responsabilmente. [link] #EAAD
- 2) Ognuno di noi può e deve contribuire a far sì che gli antibiotici continuino ad essere efficaci! [link] #EAAD

Dutch

- 1) Antibiotica werken niet bij griep of verkoudheid. Gebruik #antibiotica op verantwoorde/verstandige wijze [link] #EAAD
- 2) Belangrijk: zorgen dat antibiotica effectief blijven is de verantwoordelijkheid van iedereen! [link] #EAAD

French

- 1) Les #antibiotiques sont inutiles contre le rhume ou la grippe, ils doivent être pris de manière responsable [link] #EAAD
- 2) Rappel: La préservation de l'efficacité des antibiotiques est l'affaire de chacun! [link] #EAAD

Spanish

- 1) Los antibióticos no son eficaces contra los resfriados o la gripe. Recuerda: toma los #antibióticos de forma responsable. [link] #EAAD
- 2) Recuerda: todos somos responsables de conseguir que los antibióticos sigan siendo eficaces. [link] #EAAD

5. Ghid social-media

ECDC a produs în 2011 un ghid specific oferind exemple cu privire la modul în care social-media pot fi utilizate pentru promovarea și utilizarea prudentă a antibioticelor în campaniile naționale. Un format prescurtat al acestui document a fost tradus în toate limbile UE și postat pe site-ul ZEIA. Pentru a accesa versiunea în limba engleză a ghidului, vă rugăm să apăsați următorul link:

<http://ecdc.europa.eu/en/eaad/Pages/social-media-guidance.aspx>.

Ghidul este bazat pe investigarea activităților social-media legate de consumul de antibiotice la nivelul UE, precum și pe o trecere în revistă a activităților social-media ale organizațiilor partenere ZEIA, în general euro-organizații umbrelă ale pacienților și cadrelor medicale. Cercetările au arătat că există o anumită implicare social-media în utilizarea prudentă a antibioticelor prin care se manifestă deja o modelare de opinii. În mod similar, revista euro-parteneriatelor pro ZEIA a arătat că respondenții – grupurile țintă adresate de fiecare partener - devin activi pe platformele social-media.

În urma cercetărilor menționate, ne-am propus activități social-media care ar putea fi asumate ca parte a campaniilor naționale privind utilizarea prudentă a antibioticelor. Activitățile propuse sunt prezentate în trei secțiuni, după cum privesc publicul larg, medicii de familie și medicii din spitale.